

Porównanie tłumaczeń Izajasza 12:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I będziecie czerpać wodę z radością* ze źródeł zbawienia,**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będziecie czerpać z radością wodę ze źródeł zbawienia
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z radością więc będziecie czerpać wodę ze źródeł zbawienia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I będziecie z radością czerpać wody ze źródeł tegoż zbawienia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będziecie czerpać wody z radością, ze źródeł zbawicielowych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wy zaś z weselem wodę czerpać będziecie ze źródeł zbawienia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I będziecie czerpać z radością ze źródeł zbawienia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z radością będziecie czerpać wodę ze źródeł zbawienia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Będziecie więc z radością czerpać wodę ze źródeł wybawienia!”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z radością więc czerpać będziecie wody ze źródeł zbawienia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І з веселістю зачерпнете воду з джерел спасіння.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z radością będziecie czerpać wody ze źródeł ocalenia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W radosnym uniesieniu nacerpiecie wody ze źródeł wybawienia.

1) <x>290 29:19</x>; <x>290 35:10</x>; <x>290 51:3</x>; <x>290 55:12</x>; <x>290 61:3</x>; <x>290 65:18-19</x>; <x>500 15:11</x>; <x>500 16:24</x>; <x>500 17:13</x>

2) <x>230 36:9</x>; <x>230 63:2</x>; <x>230 65:10</x>; <x>230 107:35</x>; <x>230 143:6</x>; <x>290 8:6</x>; <x>290 32:2</x>; <x>290 35:6-7</x>; <x>290 44:3</x>; <x>290 55:1</x>; <x>300 2:13</x>; <x>500 4:13-14</x>; <x>500 7:37-39</x>; <x>730 7:17</x>; <x>730 21:6</x>; <x>730 22:17</x>